

Ян Липин, И.Н. Арзамасцева

Московский педагогический государственный университет,
119991 г. Москва, Российская Федерация

«Старый» и «новый» Китай в художественной рецепции С.А. Ауслендера: повесть для детей «Некоторые замечательные случаи из жизни Ли-Сяо»

Аннотация. В середине 1920-х гг. в советской детской печати нарастает пласт текстов на тему современного Китая, переживавшего бури революции. Целью исследования авторов статьи является описание художественной концепции «старого» и «нового» Китая в повести С.А. Ауслендера «Некоторые замечательные случаи из жизни Ли-Сяо». Повесть рассмотрена, с одной стороны, на близком фоне советского издательского запроса на детские произведения о китайской революции, а с другой – на контрастном фоне ранних модернистских опытов писателя. Ауслендер обращался к «дальневосточной» модели перехода от символизма к «прекрасной ясности», вещности искусства, предложенной М.А. Кузминым. Он использовал эту модель для создания двойственной картины революционного Китая – как победы народного движения и как победы «бесов» (в понимании Ф.М. Достоевского). Основной посыл автора – в художественном осмыслении символов Китая (буддистский храм, народный театр, колокольчик) в аспекте проблемы гуманизма и революции. Центральным символом в повести является женщина, представленная в череде образов. Ауслендер обращается к близким ему идеям М.А. Кузмина и неоднозначным для него идеям А.А. Блока, Н.С. Гумилева, а также Вс. Иванова. Произведение создано с заданной пропагандистской идеей о революции как высшей фазе народной жизни, однако писатель организует встречное движение смыслов, отрицая террор и саму революцию. «Новый» Китай воплощен только в образе девушки, напоминающей героиню утопии Н.Г. Чернышевского. С.А. Ауслендер выстроил многоуровневый диалог с растущими читателями. Повесть о Ли-Сяо – одно из тех произведений советской детской литературы, которое отвечает новому критерию оценки, это произведение «на вырост».

Ключевые слова: С.А. Ауслендер, Н.С. Гумилев, Вс.В. Иванов, рецепция Китая, повесть для детей, русская детская литература

Yang Liping, I.N. Arzamastseva

Moscow Pedagogical State University,
Moscow, 119991, Russian Federation

“Old” and “new” China in the literary reception of S.A. Auslaender: A short novel for children “Some remarkable incidents from the Life of Li Xiao”

Abstract. In the mid-1920s the Soviet children’s press issued a lot of literature works about modern China, which was experiencing the storms of revolution. The aim of the research is to describe the artistic concept of “old” and “new” China in the short novel by S.A. Auslaender “Some remarkable incidents from the Life of Li Xiao”. The short novel is studied, on the one hand, against the close background of the Soviet publishing request for children’s works about the Chinese revolution, and on the other hand – against the contrasting background of the author’s early modernist experience. Auslaender turned to the “Far Eastern” model of the transition from symbolism to “beautiful clarity”, the materiality of art, proposed by M.A. Kuzmin. At the same time, he used this model to create a dual picture of revolutionary China – as the victory

of the popular movement and as the victory of “demons” (according to F.M. Dostoevsky’s concept). The main idea of Auslaender is in the artistic understanding of the symbols of China (the Buddhist temple, the folk theater, the little bell) in the aspect of the problem of humanism and revolution. The central symbol in the story is a woman, represented in a series of images. The writer turns to the ideas of M.A. Kuzmin’s that are close to him and the ideas of A.A. Blok’s and N.S. Gumilev’s that he finds ambiguous, as well as those of Vs. Ivanov’s. The writer creates a literature piece with an implied propagandistic idea about the revolution as the highest phase of people’s life; however, he creates the counter movement of meanings, denying terror and the revolution itself. The “new” China is embodied only in the image of a girl, reminiscent of the heroines of N.G. Chernyshevsky’s utopia. S.A. Auslaender has built a multilevel dialogue with his growing readers. The short novel about Li-Xiao is one of those works of Soviet children’s literature that meets the new criterion of assessment, this is a book for “growing up”.

Key words: S.A. Auslaender, N.S. Gumilev, Vs.V. Ivanov, the reception of China, a short novel for children, Russian children’s literature